

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV ZO ŠTÁTNEHO
ROZPOČTU SLOVENSKEJ REPUBLIKY V ROKU 2014
(„ZMLUVA“)**

uzavretá podľa § 2 ods. 2 zákona č. 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky

a

MAHLE Behr Námestovo s. r. o.

TÁTO ZMLUVA bola uzatvorená **MEDZI:**

- (1) **Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky**, so sídlom Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, IČO: 00686 832, bankové spojenie: IBAN SK52 8180 0000 0070 0006 1569, zastúpené: Ing. Tomáš Malatinský, MBA, minister hospodárstva SR (ďalej len „Ministerstvo hospodárstva SR“)

a

- (2) **MAHLE Behr Námestovo s. r. o.**, spoločnosť založená podľa obchodného práva Slovenskej republiky, so sídlom Námestovo 1215, 029 01 Námestovo, Slovenská republika, IČO: 44 680 449 zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka číslo: 55621/L, bankové spojenie: IBAN SK50 8100 0000 3568 5782 0267, zastúpená Ladislav Kröbl a Jürgen Ernst, konatelia (ďalej len „MAHLE Behr Námestovo s. r. o.“).

(ďalej spolu len "Strany")

ÚVOD

- (A) MAHLE Behr Námestovo s. r. o. podala 21. apríla 2011 na Ministerstvo hospodárstva SR žiadosť o poskytnutie investičnej pomoci na investičný zámer „Vybudovanie nového závodu na výrobu modulov na recirkuláciu výfukových plynov pre naftové motory osobných automobilov“.
- (B) Vláda Slovenskej republiky svojím uznesením č. 737/2011 z 23. novembra 2011 schválila pre MAHLE Behr Námestovo s. r. o., poskytnutie investičnej pomoci vo forme:
- dotácie na obstaraný dlhodobý hmotný majetok podľa § 2 ods. 1 písm. a) zákona o investičnej pomoci v maximálnej nominálnej výške 700 000 Eur,
 - úľavy na dani z príjmu podľa § 2 ods. 1 písm. b) zákona o investičnej pomoci v maximálnej nominálnej výške 3 540 000 Eur.
- (C) Ministerstvo hospodárstva SR podľa § 13 ods. 3 zákona č. 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vydalo 6. decembra 2011 MAHLE Behr Námestovo s. r. o. Rozhodnutie č. 13/2011, ktoré bolo 19. decembra 2013 zmenené Rozhodnutím č. 39/2013.

STRANY SA DOHODLI nasledovne:

1. VÝKLAD

- 1.1 Okrem pojmov, ktoré sú definované v iných ustanoveniach tejto Zmluvy, platia v celej tejto Zmluve nasledovné definície:

Žiadosť o investičnú pomoc znamená žiadosť, ktorú MAHLE Behr Námestovo s. r. o. podala na Ministerstvo hospodárstva SR 21. apríla 2011 podľa § 12 ods. 1 zákona č. 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na realizáciu investičného zámeru: Vybudovanie nového závodu na výrobu modulov na recirkuláciu výfukových plynov pre naftové motory osobných automobilov“.

Investičný zámer znamená investičný zámer MAHLE Behr Námestovo s. r. o. spočívajúci vo vybudovaní nového závodu na výrobu modulov na recirkuláciu výfukových plynov pre naftové motory osobných automobilov v lokalite Námestovo.

Rozhodnutie znamená Rozhodnutie č. 13/2011 vydané Ministerstvom hospodárstva SR 6. decembra 2011, ktoré bolo zmenené 19. decembra 2013 Rozhodnutím č. 39/2013.

Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v roku 2012, znamená zmluvu reg. č. 169/2012-4200-3100.

Zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v roku 2014, znamená zmluvu reg. č. 7/2014-2050-1100.

Ročná správa o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2011, znamená správu o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2011, ktorú MAHLE Behr Námestovo s. r. o., predložila na Ministerstvo hospodárstva SR dňa 27. 2. 2012.

Ročná správa o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2012, znamená správu o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2012, ktorú MAHLE Behr Námestovo s. r. o., predložila na Ministerstvo hospodárstva SR dňa 1. marca 2013.

Ročná správa o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2013, znamená správu o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2013, ktorú MAHLE Behr Námestovo s. r. o., predložila na Ministerstvo hospodárstva SR dňa 31. januára 2014.

Formulár na získanie investičnej pomoci znamená formulár predložený MAHLE Behr Námestovo s. r. o. na Ministerstvo hospodárstva SR dňa 15. 12. 2010 v zmysle § 1 vyhlášky Ministerstva hospodárstva SR č. 342/2008 Z. z. ktorý má význam uvedený v bodoch 2.2 a 2.3. tejto zmluvy

Ročná správa o priebehu realizácie investičného zámeru má význam, ako je uvedené v bode 5 tejto zmluvy.

Kontrolné orgány znamenajú kontrolné útvary Ministerstva hospodárstva SR, kontrolné útvary Ministerstva financií SR, kontrolné útvary Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, nimi poverené kontrolné orgány, daňové orgány, prípadne iné príslušné štátne kontrolné orgány Slovenskej republiky.

Štátny subjekt znamená štátny alebo iný verejný orgán, oddelenie, celoštátny alebo regionálny legislatívny orgán, vládu, ministra, ministerstvo alebo verejného činiteľa (či už autonómneho alebo nie) Slovenskej republiky.

Obchodný zákonník znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.

Zákon o finančnej kontrole a vnútornom audite znamená zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o rozpočtových pravidlách znamená zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o správach finančnej kontroly znamená zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov.

Zákon o štátnej pokladnici znamená zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o štátnej pomoci znamená zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Zákon o investičnej pomoci znamená zákon č. 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon o účtovníctve znamená zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Vyhláška Ministerstva hospodárstva SR znamená vyhláška č. 123/2012 Z. z., ktorou sa ustanovuje vzor formátu na poskytnutie investičnej pomoci, podrobnosti a náležitosti na predkladanie ročnej správy o priebehu realizácie investičného zámeru, záverečnej hodnotiacej správy a ročnej správy o využívaní investície

2. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Rozhodnutie stanovuje, že investičná pomoc vo forme dotácie na obstaraný dlhodobý hmotný majetok bude MAHLE Behr Námestovo s. r. o. poskytnutá prostredníctvom Ministerstva hospodárstva SR. Finančné prostriedky sú zahrnuté v rámci časti programu 07K 04 03 Podpora rozvoja strategických investícií – Investičné stimuly.
- 2.2 Na účely poskytnutia investičnej pomoci vo forme dotácie na obstaraný dlhodobý hmotný majetok sa bude vychádzať z údajov uvedených v časti III. a VI. Formulára na získanie investičnej pomoci.
- 2.3 Strany sa dohodli, že akýkoľvek a každý údaj uvedený MAHLE Behr Námestovo s.r.o. vo Formulári na získanie investičnej pomoci je pre účely tejto zmluvy záväzný.

3. PREDMET ZMLUVY

Na účel splnenia záväzkov vyplývajúcich z Rozhodnutia sa Strany dohodli na uzavretí tejto zmluvy, ktorej predmetom je určenie spôsobu poskytnutia investičnej pomoci vo forme dotácie na obstaraný dlhodobý hmotný majetok za rok 2013 a časový rámec jej poskytnutia, dojednanie formátu ročnej správy o priebehu realizácie investičného zámeru za predchádzajúci kalendárny rok.

4. POSKYTNUTIE DOTÁCIE NA OBSTARANÝ DLHODOBÝ HMOTNÝ MAJETOK ZA ROK 2013

- 4.1 Ministerstvo hospodárstva SR potvrdzuje, že zo strany MAHLE Behr Námestovo s. r. o. bola ku dňu podpísania tejto zmluvy predložená správa o priebehu realizácie investičného zámeru za rok 2013.
- 4.2 Ministerstvo hospodárstva SR potvrdzuje, že na základe dokladov predložených zo strany MAHLE Behr Námestovo s. r. o. sú na vyplatenie dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku za rok 2013 aplikované oprávnené náklady vo výške 1 466 752 Eur.
- 4.3 Suma dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku za rok 2013, vypočítaná podľa článku 2.2 tejto zmluvy v spojení s článkom 4.2 je 86 181,07 Eur (slovom: osemdesiatšesťtisícstoosemdesiatjeden eur a sedem centov).
- 4.4 Ministerstvo hospodárstva SR sa zaväzuje sumu dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku uvedenú v článku 4.3 tejto zmluvy uhradiť z účtu Ministerstva hospodárstva SR na účet MAHLE Behr Námestovo s. r. o., bankové spojenie: IBAN SK50 8100 0000 3568 5782 0267 v lehote 20 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

5. FORMÁT ROČNEJ SPRÁVY O PRIEBEHU REALIZÁCIE INVESTIČNÉHO ZÁMERU

- 5.1 Bez toho, aby tým boli podmienené povinnosti Ministerstva hospodárstva SR podľa tejto zmluvy, sa MAHLE Behr Námestovo s. r. o. zaväzuje Ministerstvu hospodárstva SR predložiť ročnú správu o priebehu realizácie investičného zámeru v termíne podľa § 15 ods. 10 písm. a) zákona o Investičnej pomoci.
- 5.2 MAHLE Behr Námestovo s. r. o. sa zaväzuje ročnú správu o priebehu realizácie investičného zámeru predložiť podľa § 3 ods. 3 vyhlášky.

6. KONTROLA

- 6.1 MAHLE Behr Námestovo s. r. o. sa zaväzuje, že po dobu čerpania investičnej pomoci a minimálne piatich rokov po ukončení investičného zámeru neprevedie svoje vlastnícke práva k nadobudnutému dlhodobému hmotnému majetku, ktoré tvoria oprávnené náklady investičného zámeru, na inú osobu. Uvedená podmienka nebráni výmene zariadenia alebo vybavenia, ktoré v priebehu tohto päťročného obdobia sa stane technicky zastaraným v dôsledku rýchlych technologických zmien za predpokladu, že ekonomická činnosť bude v danom regióne počas tohto minimálneho obdobia zachovaná.
- 6.2 MAHLE Behr Námestovo s. r. o., berie na vedomie, že prostriedky dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku sú prostriedky vyplatené zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu ich použitia a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahujú právne predpisy Európskeho spoločenstva a osobitné predpisy Slovenskej republiky.

- 6.3 MAHLE Behr Námestovo s. r. o., je povinná dodržiavať ustanovenia právnych predpisov Slovenskej republiky a Európskeho spoločenstva v oblasti štátnej pomoci súvisiace s touto zmluvou.
- 6.4 Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom v zmysle § 8a) ods. 7 Zákona o rozpočtových pravidlách. Súčasťou zúčtovania bude aj vecné vyhodnotenie uskutočnených výdavkov. Takéto zúčtovanie sa zaväzuje MAHLE Behr Námestovo s. r. o., predložiť Ministerstvu hospodárstva SR na jeho písomné požiadanie a v ním určenom termíne. Za zúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov zodpovedá MAHLE Behr Námestovo s. r. o. Finančné zúčtovanie musí byť podložené riadnymi účtovnými dokladmi, ktorých archiváciu zabezpečí MAHLE Behr Námestovo s. r. o.
- 6.5 MAHLE Behr Námestovo s. r. o., je povinná výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov odvádzať raz štvrťročne na účet Ministerstva hospodárstva SR, bankové spojenie: IBAN SK97 8180 0000 0070 0006 1438 a avízo o vrátení výnosov zašle na adresu Ministerstva hospodárstva SR hneď v deň odvedenia výnosov.
- 6.6 MAHLE Behr Námestovo s. r. o., sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany Ministerstva hospodárstva SR, alebo akéhokoľvek Kontrolného orgánu a umožní Ministerstvu hospodárstva SR a Kontrolným orgánom vykonanie kontroly oprávnenosti vynaložených nákladov investičného zámeru a dodržania podmienok poskytnutia dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku v súlade s Rozhodnutím a umožní štátnym orgánom a Kontrolným orgánom vstup do objektov a na pozemky súvisiace s realizáciou investičného zámeru počas bežnej pracovnej doby.
- 6.7 Na účely kontroly je MAHLE Behr Námestovo s. r. o., povinná predkladať uvedeným Kontrolným orgánom všetku účtovnú evidenciu a ďalšie listiny a doklady, ktoré sa u nej nachádzajú a môžu byť potrebné na posúdenie plnenia všetkých podmienok poskytnutia dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku, umožniť vstup do objektov, zariadení a umožniť vykonať obhliadku strojov a iného majetku, na obstaranie ktorého bola dotácia poskytnutá, a to počas realizácie investičného zámeru a päť rokov po jeho ukončení.
- 6.8 Na požiadanie Ministerstva hospodárstva SR, alebo Kontrolného orgánu je MAHLE Behr Námestovo s. r. o. povinná umožniť prístup k originálom požadovaných dokumentov.
- 6.9 MAHLE Behr Námestovo s. r. o., sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie na to, aby poskytla požadované informácie v lehote 10 pracovných dní od vznesenia príslušnej požiadavky príslušného Kontrolného orgánu. Povinnosti MAHLE Behr Námestovo s. r. o. vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov tým nie sú dotknuté.
- 6.10 Ak Ministerstvo hospodárstva SR alebo Kontrolné orgány zistia, že MAHLE Behr Námestovo s. r. o. bola poskytnutá dotácia na obstaranie dlhodobého hmotného majetku na základe nesprávnych alebo nepravdivých údajov uvedených v záverečnej hodnotiacej správe, alebo v niektorej jej časti, MAHLE Behr Námestovo s. r. o., sa zaväzuje k okamžitému odstráneniu zisteného rozporu alebo k zabezpečeniu splnenia podmienok pre poskytnutie dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku. V prípade, že MAHLE Behr Námestovo s. r. o. bezodkladne neodstráni zistený rozpor alebo nezabezpečí splnenie podmienok pre poskytnutie dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku podľa príslušných právnych predpisov alebo tejto zmluvy,

Ministerstvo hospodárstva SR alebo Kontrolný orgán je oprávnený požadovať vrátenie poskytnutej dotácie na obstaranie dlhodobého hmotného majetku alebo jej zodpovedajúcej časti do štátneho rozpočtu spolu s príslušným úrokom.

- 6.11 V prípade vykonania kontroly na základe Zákona o finančnej kontrole a vnútornom audite, alebo Zákona o správach finančnej kontroly, alebo na základe Zákona o kontrole v štátnej správe, Ministerstvo hospodárstva SR, Kontrolné orgány a MAHLE Behr Náместovo s. r. o. postupujú v zmysle ustanovení uvedených zákonov.
- 6.12 Akékoľvek iné oprávnenia Kontrolných orgánov o kontrole hospodárenia s prostriedkami zo štátneho rozpočtu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky týmto zostávajú nedotknuté.

7. PREHLÁSENIE MAHLE Behr Náместovo s. r. o.

- 7.1 MAHLE Behr Náместovo s. r. o. prehlasuje, že si je vedomá povinnosti vyplývajúcej z podmienky č. 9 a č. 13 Rozhodnutia.
- 7.2 MAHLE Behr Náместovo s. r. o., prehlasuje, že nebolo voči nej nárokované vrátenie pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, v ktorom bola pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú so spoločným trhom.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných Strán formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 8.2 Strany sa zaväzujú, že všetky informácie, ktoré im boli zverené v súvislosti s touto zmluvou, budú považovať za dôverné informácie, a budú v súvislosti s týmito dôvernými informáciami dodržiavať mlčanlivosť a chrániť ich pred zverejnením tretím osobám a nepoužijú ich na iné účely, než na účely vyplývajúce z plnenia predmetu tejto zmluvy, pokiaľ táto zmluva alebo všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky neustanovujú inak.
- 8.3 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých Ministerstvo hospodárstva SR dostane tri rovnopisy a MAHLE Behr Náместovo s. r. o., dostane dva rovnopisy.
- 8.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými Stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 8.5 Strany po prečítaní textu tejto zmluvy zhodne vyhlasujú, že zneniu tejto zmluvy porozumeli, a že túto zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jej znenie svoje podpisy.

V Bratislave dňa

V Námestove dňa

Ministerstvo hospodárstva
Slovenskej republiky

MAHLE Behr Námestovo s. r. o.

Tomáš Malatinský
minister

Ladislav Kröbl
konateľ

Jürgen Ernst
konateľ